



Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt – Comunità Comprensoriale Burgraviato

Kundmachung

Meran, 20.09.2023
Prot. Nr.

Die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt sucht Personen für befristete Anstellungen und hat den Einreichetermin für die Eintragung in die Rangordnung für befristete Anstellungen (deutsche und italienische Sprachgruppe) in den unten angeführten Berufsbildern des derzeit gültigen Stellenplans eröffnet:

Für die verschiedenen Dienste der Abteilung Sozialdienste:

- **Qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimhilfe/-gehilfin (2. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ (ehemals Niveau „D“) erforderlich;
- **Pflegehelfer/in (4. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ (ehemals Niveau „D“) erforderlich;
- **Sozialbetreuer/in (5. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „B1“ (ehemals Niveau „C“) erforderlich;
- **Sozialpädagoge/Sozialpädagogin (7.ter Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehemals Niveau „B“) erforderlich;
- **Sozialassistent/Sozialassistentin (7.ter Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehemals Niveau „B“) erforderlich;

Für die Altersheime:

- **Qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimhilfe/-gehilfin (2. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ (ehemals Niveau „D“) erforderlich;

Avviso pubblico

Merano, 20.09.2023
Prot. n.

La Comunità Comprensoriale Burgraviato sta cercando persone per assunzioni a tempo determinato e ha aperto il termine per la consegna delle domande per l'iscrizione nelle apposite graduatorie per i profili professionali della propria pianta organica (gruppo linguistico tedesco ed italiano) sotto riportati:

Per i vari servizi della Ripartizione Servizi Sociali:

- **Addetto/addetta alle pulizie qualificato/qualificata/inserviente (II qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “A2” (ex livello “D”);
- **Operatore/operatrice socio-sanitario/sanitaria (IV qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “A2” (ex livello “D”);
- **Operatore/operatrice socio-assistenziale (V qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “B1” (ex livello “C”);
- **Educatore/educatrice sociale (VIIter qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “B2” (ex livello “B”);
- **Assistente sociale (VIIter qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “B2” (ex livello “B”);

Per le Case di riposo:

- **Addetto/addetta alle pulizie qualificato/qualificata/inserviente (II qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “A2” (ex livello “D”);

Dienst für die Personalverwaltung – Servizio amministrazione del personale

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt – Comunità Comprensoriale Burgraviato

- **Pflegehelfer/in (4. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „A2“ (ehemals Niveau „D“) erforderlich;
- **Sozialbetreuer/in (5. Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „B1“ (ehemals Niveau „C“) erforderlich;
- **Berufskrankenpfleger/Berufskrankenpflegerin (7ter Funktionsebene),** Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ehemals Niveau „B“) erforderlich;
- **Operatore/operatrice socio-sanitario/sanitaria (IV qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “A2” (ex livello “D”);
- **Operatore/operatrice socio-assistenziale (V qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “B1” (ex livello “C”);
- **Infermiere/Infermiera professionale, (VIIter qualifica funzionale)** richiesto il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue “B2” (ex livello “B”);

Die weiteren Zugangsvoraussetzungen für die genannten Berufsbilder sind in der Anlage I des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. in geltender Fassung geregelt.

I restanti requisiti d'accesso per i sopra citati profili professionali sono stabiliti nell'allegato I del testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. nel testo vigente.

Termin für die Abgabe der Gesuche:

Termine per la presentazione delle domande:

Freitag, 10.11.2023, 12:00 Uhr

venerdì, 10.11.2023, ore 12.00

Ausschlaggebend ist der Eingangstempel des Sekretariatsdienstes der allgemeinen Verwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

Fa fede il timbro a data apposto dal servizio di segreteria amministrazione generale della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

Der Gesuchsvordruck für die erforderlichen Eigenerklärungen und Ersatzerklärungen ist im Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft erhältlich oder auch auf der Internetseite (www.bzgbga.it) zum Download verfügbar.

Il modulo per la domanda e per le necessarie autocertificazioni e dichiarazioni sostitutive, può essere ritirato presso il servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale oppure può essere scaricati dal sito internet (www.bzgbga.it).

Bedingung für die Punktezuweisung laut geltender Personaldienstordnung ist die Vorlage geeigneter einwandfreier Erklärungen. Bestätigungen und Erklärungen, welche ungenaue Angaben enthalten, werden für die Zwecke der Rangordnung nicht berücksichtigt.

L'attribuzione del punteggio ai sensi delle disposizioni di cui al vigente regolamento organico richiede la prova ineccepibile delle singole situazioni di fatto mediante apposite dichiarazioni. Certificazioni e dichiarazioni contenenti dati esposti in modo impreciso non verranno presi in considerazione ai fini della valutazione.

Dem Gesuchsvordruck muss eine gültige originale Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung (Ausstelldatum nicht älter als sechs Monate) beigelegt sein.

Al modulo per la domanda deve essere allegata una dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico in originale valida (data di emissione non superiore a sei mesi).

Es wird angeraten, sich schnellstmöglich mit dem Landesgericht Bozen zwecks Ausstellung der entsprechenden Bestätigung in Verbindung zu setzen. Informationen erhalten Sie unter folgendem link:

Si consiglia di mettersi in contatto il prima possibile con il Tribunale di Bolzano per l'emissione del relativo attestato.

<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>

Informazioni in merito si trovano al seguente link:
<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>

Dienst für die Personalverwaltung – Servizio amministrazione del personale

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt – Comunità Comprensoriale Burgraviato

Die Rangordnung wird unter Anwendung der Bewertungskriterien laut geltender Personaldienstordnung erstellt.

Anstellung:

Im Sinne des Artikels 30, Absatz 12 der geltenden Personaldienstordnung kann die Bezirksgemeinschaft im Falle der Notwendigkeit einer sofortigen Aufnahme, bei noch nicht genehmigter oder wirksamer Rangordnung, die Aufnahme des/der in der zu genehmigenden Rangliste an erster Stelle stehenden Anwärters/Anwärterin vornehmen. Sollte diese Lösung nicht möglich sein, so kann die Bezirksgemeinschaft in jedem Fall eine geeignete Person aufnehmen, welche ein Gesuch eingereicht hat.

Alle weiteren Informationen können bei der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Otto-Huber-Straße 13, 39012 Meran, eingeholt werden (Tel. 0473/205180).

La graduatoria è stilata in attuazione dei criteri di valutazione di cui al regolamento del personale vigente.

Assunzione:

Ai sensi dell'articolo 30, comma 12 del vigente regolamento del personale la Comunità Comprensoriale Burgraviato in caso di necessità di immediata assunzione, qualora la graduatoria non sia stata ancora approvata o non sia ancora esecutiva, potrà procedere all'assunzione della prima persona esistente nella graduatoria da approvare. Qualora non ricorra l'ipotesi menzionata, si potrà procedere all'assunzione di persona idonea che abbia presentato comunque domanda.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti gli interessati potranno rivolgersi alla Comunità Comprensoriale Burgraviato, Via Otto Huber 13, 39012 Merano (tel. 0473/205180).

DER LEITENDE BEAMTE – IL DIRIGENTE

Dr. Roberto Zani

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Dienst für die Personalverwaltung – Servizio amministrazione del personale

via Otto-Huber-Straße 13 - 39012 Meran/o (I) • Steuer-Nr./Cod.fisc. 82007010216 • MwSt.-Nr./Part.IVA: 01341190211
Tel. 0473 - 20 51 10 • Fax: 0473 - 20 51 29 • info@bzgbga.it • www.bzgbga.it
zertifizierte E-Mail/email certificata: bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it